



Tontilla 27 sijaitsevat rakennukset, Uusi ja Vanha kemianrakennus:	Byggnaderna på tomt 27, Nya och Gamla kemibyggnaden:
Rakennusten ulkoasussa säilytettäviä kohteita ovat julkisivujen rakennusosat, yksityiskohdat, materiaalit ja väritys sekä alkuperäiset ikkunat ja ovet. Vanhan kemian rakennuksen sisäpihan puoleiseen julkisivuun saa sijoittaa parvekkeita, muuten julkisivuihin ei saa sijoittaa parvekkeita. Ulokkeellisia parvekkeita ei saa tukea maasta. Rakennukseen saa rakentaa julkisivupinnasta sisäänvedetyn lisäkerroksen siten, että lisäkerros ei näy maantasosta katsottaessa ja katukuvassa. Alkuperäiset katon ráystäään yksityiskohdat on säilytettävä. Uuden vesikaton tulee vastata materiaaleiltaan ja väritykseltään alkuperäistä vesikattoa.	I byggnadens exteriör är objekt som ska bevaras fasadernas byggnadsdelar, detaljer, material och färg samt ursprungliga fönster och dörrar. Balkonger får placeras i Gammal kemibyggnadens fasad mot innergården, i övrigt får balkonger inte placeras i fasaderna. Utskjutande balkonger får inte stödas från marken. I byggnaden får byggas en från fasadytan indragen tilläggsvåning sálunda att tilläggsvåningen inte syns sett från markplanet och i gatubilden. Takets ursprungliga takfots detaljer ska bevaras. Det nya yttertaket ska motsvara till material och färg det ursprungliga yttertaket.
Keskeisiä arvokkaita sisätiloja ovat tuulikaapit, aulatilat, portaat ja käytävät. Säilytettävää kiinteää sisustusta ovat näiden tilojen seinien, kattojen ja lattioiden pintamateriaalit, -käsittelyt ja koristemaalaukset, pilasterit, profiloinnit, kattorosetit, paneloinnit, väliovet, lasiseinät ovineen, väliseinähikunat, portaat rakennusosineen ja yksityiskohtineen, puu-, kipsi- ja rappauslistat sekä kiinteät valaisimet. Ensimmäisen kerroksen salin alkuperäinen kasettikatto tulee säilyttää.	Centrala och värdefulla interiörer är vindfången, entréutrymmena, trapphusen och sidogångarna. Fast inredning som ska bevaras i dessa rum är vägg-, tak- och golvmaterial, ytbehandlingar och dekorationsmålningar, pilastrar, profileringar, takrosetter, paneleringar, mellandörrar, glasväggar med dörrar, fönstren i mellanväggar, trappor med byggnadsdelar och detaljer, trä-, gips- och rappningslister samt den fasta belysningen. Salens ursprungliga kassettak i första våningen ska bevaras.
Tontilla 28 sijaitseva rakennus:	Byggnaden på tomt 28:
Rakennusten ulkoasussa säilytettäviä kohteita ovat julkisivujen rakennusosat, yksityiskohdat, materiaalit ja väritys sekä alkuperäiset parvekkeet, ikkunat ja ovet. Ylimmän kerroksen ikkunoita saa suurentaa jo suurennetun ikkunan mukaisiksi. Julkisivuihin ei saa sijoittaa uusia parvekkeita.	I byggnadens exteriör är objekt som ska bevaras fasadens byggnadsdelar, detaljer, material och färg samt ursprungliga balkonger, fönster och dörrar. Fönstrena i översta våningen får förstoraas enligt det redan ändrade fönstret. Inga nya balkonger får placeras i fasaderna.
Keskeisiä arvokkaita sisätiloja ovat aula- ja porrastilat. Säilytettävää kiinteää sisustusta ovat näiden tilojen alkuperäiset seinien, lattioiden ja kattojen pintamateriaalit, -käsittelyt ja koristemaalaukset, pilasterit, profiloinnit, kattokasetit, ikkunalliset väliovet, portaat rakennusosineen ja yksityiskohtineen, puu-, kipsi- ja rappauslistat. Kellarin alkuperäiset holvikatot tulee säilyttää.	Centrala och värdefulla interiörer är entréaulan och trapphusena. Fast inredning som ska bevaras i dessa rum är ursprungliga vägg-, tak- och golvmaterial, ytbehandlingar och dekorationsmålningar, pilastrar, profileringar, takkassetter, fönsterförsedda mellandörrar, trappor med byggnadsdelar och detaljer, trä-, gips- och rappningslister. Källarvåningens ursprungliga välvda tak ska bevaras.
PIHAT JA ULKOALUEET	GÅRDAR OCH UTOMHUSOMRÅDEN
Tontin 26 eduspihaa tulee kehittää puistomaisena pihaluoneena ja sen kulttuurihistoriallisia arvoja tulee vaalia. Istutuksia tulee täydentää puuttuvilta osin alkuperäisen suunnitelman hengen mukaisesti ja piha kunnostaa sen arvoja kunnioittavan asun mukaisesti.	Framgården på tomt 26 ska planeras som ett parklikt gårdsområde och man ska värna om dess kulturhistoriska värden. Planteringar ska kompletteras där sådana fattas i enlighet med andan i den ursprungliga planen och gården ska återställas i ett skick som respekterar planens värderingar.
Tontin 27 piha sekä tonttien 27 ja 28 välinen piha on suunniteltava viihtyisiksi oleskelu- ja leikkialueiksi ja jäsenneltävä pintamateriaalein, istutuksin, kalustein ja valaistuksen avulla rakennusten rakennustaitteellisen arvon edellyttämällä tavalla.	Gårdarna på och mellan tomterna 27 och 28 ska planeras som trivsamma utevistelse- och lekområden och struktureras med ytmaterial, planteringar, möbler och belysning, i enlighet med det arkitektoniska värdet på byggnaderna.
Tontien 26, 27 ja 28 väliset pihaluoneet, joita ei ole merkitty istutettavaksi alueen osaksi, tulee olla kivetety ja yhtenäiset. Tontien välisiä rajoja ei saa aidata.	Gårdsområden mellan tomterna 26, 27 och 28, som inte är märkta som planterade delområden, ska vara stenlagda och enhetliga. Gränser mellan tomterna får inte göras in.
Kaikkien tonttien uudet piharakennelmat on suunniteltava kaupunkikuvallisesti, muotoilultaan ja materiaaleiltaan korkealaatuksina, rakennusten rakennustaitteellisen arvon edellyttämällä tavalla ja kulttuurihistorialliseen ympäristöön soveltuvinä.	På samtliga tomter ska de nya gårdskonstruktionerna planeras stadsbildmässigt, till formgivningen och materialval av hög kvalitet i enlighet med byggnadernas arkitektoniska värde och de ska passa in i den kulturhistoriska miljön.

ASEMAKAAVAN MUUTOS KOSKEE:

4. kaupunginosan (Kamppi) korttelin 77 tonttia 3

DETALJPLANEÄNDRINGEN GÄLLER:

4 stadsdelen (Kampen)
kvartalet 77 tomt 3

	HELSINKI HELSINGFORS	Asemakaavoitus Detaljplanläggning	Käsittelyt ja muutokset/Behandlingar och ändringar:
Kaavan nro/Plan nr	Kaavan nimi/Planens namn		
12627	Bulevardi 29-31 Bulevarden 29-31	Nähtävillä (MRL 65§) Framlagt (MBL 65§)	
Diaarinumero/Diarienummer HEL 2018-009888	Laatinut/Uppgjord av Suvi Huttunen		
Hanke/Projekt 6064_1	Piirtänyt/Ritad av Päivi Kaartinen		
Päiväys/Datum	Vs. asemakaavapäällikkö / Tf stadsplanechef Janne Prokkola	Hyväksytyt/Godkänt:	
0		100 m	
Tasokoordinataistlo/Plankoordinatsystem Korkeusjärjestelmä/Höjdssystem	ETRS-GK25 N2000	Mittakaava/Skala 1:1000	
Pohjakartan hyväksyminen/Godkännande av baskarta §, Kartat ja paikkatiedot -yksikön pääliikkö	Kartoitus/Kartläggning 1.11.2019	Nro/Nr 49/2019	Tullut voimaan Trätt i kraft